



# Echo

14-tägiges **Informationsblatt** für Latzfons | Verdings | Garn

## Veranstaltungskalender

21.11.2010	Cäcilienfeier der Musikkapelle im Vereinssaal
23.11.2010	Sitzung des Gemeinderates im Vereinssaal von Latzfons
24.11.2010	Figurentheater u. Schattenspiel Elki Klausen (15 Uhr)
24.11.2010	Treffen mit Demenzkranken und Angehörigen (Klausen)
27.11.2010	Verkauf von Zyklamen - KVW
27.11.2010	Adventkranzaktion
28.11.2010	Suppentag - KVW
28.11.2010	Bolivianische Musik in Feldthurns - SKJ
03.12.2010	Buchvorstellung im Pfarrsaal - Dr. Teresa Indjein
05.12.2010	Glühwein und Kuchen - Jugend
05.12.2010	Nikolausumzug in Verdings
08.12.2010	Preiswatten bäuerliche Seniorenvereinigung - Verdings
09.12.2010	Restmüllsammlung
18.12.2010	Mittelschulparty

**21. November 2010** 20. Jahrgang **Nr. 22**

## Sitzung des Gemeinderates am 23.11.2010 in Latzfons

Mit Beginn um 19:00 Uhr findet am Dienstag, den 23. November 2010 im Vereinssaal von Latzfons eine Gemeinderatssitzung mit folgender Tagesordnung statt:

- Anfrage von Herrn Stefano Perini zu laufenden Darlehen.
- Anfrage von Herrn Stefano Perini zur Transparenz der Gewerbezone Spitalwiese in Klausen.
- Genehmigung des Protokolls der vorhergehenden Sitzung vom 13.10.2010.
- Bilanzänderung und Fondumbuchungen 2010.
- Genehmigung des Konventionsentwurfes zwischen der Gemeinde Klausen und der Autonomen Provinz Bozen zum Ausbau der Kreuzung Staatsstraße 12 - Landesstraße Feldthurns L.S. 74
- Genehmigung einer Vereinbarung über die Leistung gemeinnütziger Arbeiten (von straffälligen Personen)
- Bauleitplanänderung betreffend die Sport- & Freizeitzone Latzfons/Verdings: Umwidmung von Wald in Zone für öffentliche Einrichtungen.
- Bauleitplanänderung in Latzfons: Umwidmung einer Teilfläche der Grundparzellen 1538 und 1539 von Wald in alpines Grünland in der K.G. Latzfons. (Kühhof)
- Bauleitplanänderung in Verdings bei der Garner Einfahrt: Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet auf der Gp. 651/1 K.G. Latzfons
- Bauleitplanänderung in Verdings bei der Garner Einfahrt: Umwidmung von 183 m<sup>2</sup> der Gp. 651/4 K.G. Latzfons von Wald in öffentlichen Parkplatz
- Genehmigung einer Vereinbarung zwischen der Stadtgemeinde Klausen und der Gemeinde Villanders, betreffend die Ausdehnung des Polizeidienstes von Klausen auf das Gemeindegebiet von Villanders.
- Genehmigung der überarbeiteten Marktordnung.
- Genehmigung der Betriebsordnung für den Abwasserdienst nach Art. 4 des L.G. vom 18. Juni 2002, Nr. 8 betreffend "Bestimmungen über die Gewässer".
- Ernennung des Seniorenbeirates.

Die Gemeinderatssitzungen sind öffentlich zugänglich und deshalb sind alle Interessierten eingeladen als Zuhörer dabei zu sein.

Die einzelnen Beschlussfassungen können nach deren Veröffentlichung vollinhaltlich im Internet der Gemeinde [www.klausen.eu](http://www.klausen.eu) unter Amtstafel eingesehen werden.

### **Anmietung Altenwohnung - Gufidaun**

Im "Hohen Haus" Gufidaun 51, kann eine Altenwohnung angemietet werden. Ansuchen werden im Meldeamt der Gemeinde Klausen bis Montag, 13.12.2010 entgegengenommen.

### **Treffen für Menschen mit Demenz und Angehörige**

Am 17. und 24. November finden jeweils um 14.30 Uhr im Raum des Seniorentreffs, Haus Ex-Grauer Bär, Eingang in der Färbergasse Nr. 5, ein Treffen für Menschen mit Demenz und deren Angehörige statt. In Zukunft werden Altenpflegerinnen jede Woche ein solches Zusammentreffen organisieren, um gemeinsam Zeit zu verbringen, aber auch um Hilfe für den Alltag zu geben. Bei diesen Treffen wird gemeinsam gekocht, gebacken ... und vieles mehr.

Die Teilnahme ist kostenlos.

### **Restmüllsammlung in Latzfons und Verdings**

Aufgrund des Feiertages vom 08.12.2010 wird die Restmüllsammlung am darauffolgenden Tag, Donnerstag 09. Dezember 2010 durchgeführt.

### **Nikolausumzug in Verdings**



Auch heuer findet wieder der traditioneller Nikolausumzug am Sonntag, 05.12.2010 ab 17.00 Uhr am Dorfplatz in Verdings statt. Für Speis und Trank ist bestens gesorgt. Auf Euer Kommen freuen sich die Mustangs Verdings.

## **Einladung zum Preiswatten der bäuerlichen Seniorenvereinigung**

Die bäuerliche Seniorenvereinigung der Gemeinde Klausen ladet zum Preiswatten im Gasthaus St. Valentin in Verdings am Mittwoch 08. Dezember 2010 ganz herzlich ein. Es warten viele schöne Preise.

Anmeldung bis 4. Dezember.

In Latzfons bei	Meraner Barbara Tel.0472/545048
	Torggler Johann Tel.0472/545304
In Verdings bei	Rabanser Ignaz Tel.0472/855307
In Gufidaun bei	Mantinger Karl Tel.0472/847384

Wir freuen uns auf zahlreiche Teilnahme.

## **Buchvorstellung im Pfarrsaal**

**Bibliothek - Pfarrgemeinderat - Senioren - Latzfons**

**Buchvorstellung**

**am 3. Dezember um 20.15 Uhr im Pfarrsaal im Haus der**

**Dorfgemeinschaft:**

**Dr. Teresa Indjein**

**KEIN ANDERES GLÜCK**

**Von Liebe und Leben der Barmherzigen Schwestern in Südtirol.**

**Berlin, Wien 2010**

Dr. Teresa Indjein - Untersteiner ist Generalkonsulin in Mailand und Urenkelin von Sanitätsrat Norbert von Kaan, der im Jahre 1891 das Sanatorium Martinsbrunn gegründet hat. In ihrer Einladung zur Buchvorstellung in Meran schreibt sie: „Ich möchte es als Fügung betrachten, dass das Leben mich eines Tages auch nach Südtirol geführt hat. Und in die Nähe der Barmherzigen Schwestern in Meran: Sie kamen mir vor wie Engel. In der heutigen Zeit! Ich wollte unbedingt mit ihnen sprechen.“ Und so schrieb sie dieses Buch, in dem auch viele der Schwestern zu Wort kommen. Das Buch ist auch ein Beitrag zum Jubiläum, das die Barmherzigen Schwestern heuer feiern: Vor 350 Jahren starben Ihre Ordensgründer, der Hl. Vinzenz von Paul und seine Mitstreiterin Hl. Louise de Marillac.

Die Autorin wird Ausschnitte aus ihrem Werk lesen und dabei von Heidi Pixner auf der Harfe begleitet.

## KVW - Latzfons - Garn

Am Samstag, den 27.11. Vormittag verkaufen wir Zyklamen. Der Reinerlös ist für die Restaurierung der Frauenkirche bestimmt.

Am Sonntag, den 28.11. laden wir zum Suppentag. Wir kochen für Euch: Saure Suppe und Gulaschsuppe, Speck- und Leberknödel.

## Adventkranzaktion

Die Eine Welt Gruppe organisiert wieder die Adventkranzaktion zu Gunsten für das Straßenbubenheim in Ecuador. Die Kränze werden am Mittwoch, 24.11.10 von 19.30 - 22 Uhr und am Donnerstag 25.11.10 von 14 - 17 Uhr im Pfarrsaal gewunden. Der Verkauf der Kränze ist am Samstag 27.11.10 von 8. - 11 Uhr im Pfarrsaal. Die Eine Welt Gruppe bittet wieder um Eure Mithilfe und dankt im Voraus.

## Joheralm

Das Agrit liegt bei der Volksbank auf und soll eingezahlt werden. Jenen, welche Schichten gemacht haben, wird das Agrit von den Schichten abgezogen.

## Schießstand Latzfons

Der Schießstand Latzfons ist wieder ab dem 10.11.2010 jeden Mittwoch von 19:00 bis 22:00 geöffnet. Für Speis und Trank ist bestens gesorgt.

Auf Eurem Kommen freut sich die Sektion Schießsport Latzfons.

**NEUE MITGLIEDER GESUCHT!!**

**Wir suchen für unseren aktiven Schießsportverein ständig Mitglieder.**

**Werde auch Du Mitglied und nutze folgende Vorteile:**

**Benützung der Gewehre kostenfrei**

**Schüsse kostenfrei**

**Beständige Gemeinschaft**

**Verschiedene Veranstaltungen**

**Der Beitrag für die Mitgliedschaft beträgt 20,00 Euro für die gesamte Saison.**

**Sektion Schießsport**

**- immer auf der zielsicheren Seite -**



## Mittelschulparty im Jugendtreff Kaos Klausen - Teenagerclub@KAOS

Der Jugenddienst Dekanat Klausen organisiert am 18.12.2010 von 19-22 Uhr im Jugendtreff KAOS Klausen, Kapuzinergarten eine Mittelschulparty für Jugendliche von 11 - 14 Jahren.

Die Jugendlichen erwarten fruchtige Cocktails, eine Menge Spaß, coole Tanzmusik und gemütliche Ecken zum ratschen und chillen.

Der Eintritt ist frei.

Der Jugenddienst Klausen organisiert den Teenageclub@Kaos nach dem gut funktionierenden Beispiel des Jugendtreffs JUZE in Brixen.

Den Jugendreferentinnen ist es wichtig, Kontakte mit den Mittelschülern/innen zu knüpfen und ihnen einen ungezwungenen Freiraum zum Tanzen unter Gleichaltrigen zu bieten.

Auch hat eine Erhebung unter Mittelschülern ergeben, dass sich viele Jugendliche solche Angebote wünschen.

Die Mittelschulparty wird organisiert und betreut durch die Mitarbeiter des Jugenddienstes Klausen.

Informationen für Eltern im Jugenddienst Klausen unter 0472 847828.

Das Büro ist für den Parteienverkehr immer mittwochs von 14 - 18 Uhr geöffnet.

Wir freuen uns auf viele Besucher!

## Jugendraum



### Glühwein und Kuchen!



Der Ausschuss des Jugendraumes Latzfons wird auch heuer wieder für einen heißen Glühwein und ein paar leckeren Kuchen für Ihr

Wohl nach der Sonntagsmesse am 05. Dezember 2010 sorgen!

Es besteht auch die Möglichkeit in den Jugendraum einfach mal reinzuschauen!

Der Ausschuss freut sich auf euch!

## SKJ-Ortsgruppe Feldthurns

Benefizveranstaltung der bolivianischen Musikgruppe SACAMBAYA  
Musiker für eine Welt

Die bolivianische Musikgruppe Sacambaya möchte mit Tänzen, Liedern, Melodien und Dokumentationsmaterial ihr Land hör- und sichtbar machen. Die freiwilligen Spenden fließen in ein Entwicklungsprojekt in Bolivien. Es handelt sich dabei um die Unterstützung verschiedener Projekte z.B. im Bereich der Umwelterziehung, Trinkwasserversorgung und Aufforstung. Die bolivianische Musikgruppe kommt am Sonntag, 28.11.2010 um 09.30 Uhr zum Gottesdienst in die Pfarrkirche von Feldthurns.

Die SKJ Ortsgruppe Feldthurns freut sich auf zahlreiches Kommen vieler Interessierter.

## Kegeln

### Heimspiele in der Kegelbahn Verdings

#### Spielankündigungen:

#### 10. Spieltag Hinrunde

Klasse D Nord

Sa. 27. November - 17.00 Uhr in Verdings

ASV Verdings II - AKC Hölzerne 9 Klausen III

#### 11. Spieltag Hinrunde

Damen Klasse A

Sa. 04. Dezember - 17.00 Uhr in Verdings

ASV Verdings D - ASV Tirol Mutspitz D I

Herren Klasse B Ost

Fr. 03. Dezember - 20.00 Uhr in Verdings

ASV Verdings I - AKC Gröden I

Klasse D Nord

Sa. 04. Dezember - 19.00 Uhr in Verdings

ASV Latzfons - ASV Verdings II

### ***GUAT HOLZI!***

Die Ergebnisse der einzelnen Spiele finden Sie unter [www.iskv.it](http://www.iskv.it)

## SG Latzfons/Verdings

### Landesliga

Spielvorschau: St. Martin Pass. gegen SG Latzfons/Verdings um 14.30 Uhr in St. Martin

Am letzten Sonntag hat unsere Mannschaft endlich den heiß ersehnten ersten Saisonsieg erzielt und kann sich nun auf eine erfolgreiche Aufholjagd wie in der letzten Saison konzentrieren.

Am heutigen Sonntag trifft unsere Mannschaft allerdings auswärts auf den Angstgegner St. Martin in Passeier, das sich in diesem Jahr durch seine starke Offensive auszeichnet. Der Stürmer Daniel Lanthaler hat in dieser Saison bereits 14 Tore (!! ) erzielt und damit 6 Tore mehr als unsere gesamte Mannschaft. Zudem muss unsere Mannschaft ziemlich ersatzgeschwächt antreten: sicher fehlen aufgrund von Verletzungen wird die etatmäßige Innenverteidigung mit Thaler Stefan und Hasler Norbert und außerdem ist mit Stuefer Benjamin eine wichtige Stütze im Mittelfeld gesperrt. Es bleibt zu hoffen, dass der glückliche Heimsieg gegen Lana die nötigen Kräfte für einen weiteren Punktgewinn freigesetzt hat.

### Die letzten Ergebnisse

11. Spieltag: Plose gegen SG Latzfons/Verdings 3 : 1

12. Spieltag: SG Latzfons/Verdings gegen Lana 1 : 0

### Die nächsten Spiele

SO 28.11. um 14.30 in Klausen: SG Latzfons/Verdings gegen SSV Bruneck

SO 05.12. um 14.30 in Vahrn: Vahrn gegen SG Latzfons/Verdings

danach Winterpause !!

### Jugend / Freizeit / Altherren - Ergebnisse vom letzten Wochenende

Junioren	Feldthurns	Rasen	5 : 0
B-Jugend	Juventus Bozen	Feldthurns	3 : 4
U-13	Bozner FC II	Latzfons/Verdings	2 : 1
C-Jugend	Gröden	Feldthurns	2 : 1

Die A-Jugend, die U-11, die U-10, die U-8, die Freizeit und die Altherren haben sich bereits in die Winterpause verabschiedet.

Weiter Infos auch auf der Homepage des ASV Latzfons / Fussball: [www.asv-latzfons.it](http://www.asv-latzfons.it)

## Volley Latzfons

### U14 Mädchen

Neugries - ASV Latzfons 3:0 (25:8 / 25:5 / 25:7)

ASV Latzfons - ASC Schlanders 0:3 (19:25 / 8:25 / 4:25)

### U16 Mädchen

SSV Brixen - ASV Latzfons 3:2 (25:19 / 20:25 / 25:15 / 23:25 / 15:13)

ASV Latzfons - ASC Schlanders 0:3 (20:25 / 10:25 / 17:25)

### 2. Division Damen

ASV Latzfons A - Südtirolpool BZ 1:3 (14:25 / 25:22 / 14:25 / 20:25)

ASV Latzfons B - ASV Tramin 0:3 (15:25 / 15:25 / 16:25)

Südtirolpool BZ - ASV Latzfons B 3:0 (25:9 / 25:19 / 25:11)

VT Salurn - ASV Latzfons A 0:3 (18:25 / 13:25 / 13:25)

### 1. Division Herren

ASV Lana - ASV Latzfons 1:3 (19:25 / 25:20 / 18:25 / 15:25)

Aktuelle Tabellen und Spielberichte auf [www.asv-latzfons.it](http://www.asv-latzfons.it)

### Die nächsten Spiele:

#### 1. Division Herren

Dream Bozen - ASV Latzfons Mi. 24.11.10 - 20:30 Uhr in Bozen

ASV Latzfons - UISP Bozen Fr. 03.12.10 - 20:30 Uhr in Latzfons

#### 2. Division Damen

ASV Latzfons A - ASC Schlanders Mi. 24.11.10 - 20:00 Uhr in Latzfons

ASV Latzfons B - VT Salurn Sa. 27.11.10 - 17:30 Uhr in Latzfons

AS Merano - ASV Latzfons A Fr. 03.12.10 - 20:00 Uhr in Meran

ASC Schlanders - ASV Latzfons B Sa. 04.12.10 - 17:30 Uhr in Schlanders

### U16 Mädchen

ASV Latzfons - SC Neugries Fr. 26.11.2010 - 18:30 Uhr in Latzfons

UISP Bozen - ASV Latzfons Sa. 04.12.2010 - 18:00 Uhr in Bozen

### U14 Mädchen

Volleytime BZ - ASC Schlanders Sa. 27.11.2010 - 15:00 Uhr in Bozen

ASV Latzfons - ASV Tramin Sa. 04.12.2010 - 14:30 Uhr in Latzfons



# **JUGENDRAUM LATZFONS**

Öffnungszeiten  
Jeden 1. und 3. Freitag  
im Monat  
von 17.00 - 19.00 Uhr

Der Ausschuss freut  
sich auf euch!

## Zum Schmunzeln

Auszüge aus Kinderaufsätzen, frei nach dem Motto: Kindermund, tut Wahrheit kund.

- Ein Kreis ist ein rundes Quadrat
- Der Mond ist kleiner als die Erde. Das liegt aber auch daran, dass er so weit weg ist.
- Die Erde dreht sich 365 Tage lang jedes Jahr. Alle vier Jahre braucht sie dazu einen Tag länger, und das ausgerechnet immer im Februar. Warum weiß ich auch nicht. Vielleicht weil es im Februar immer so kalt ist und es deswegen ein bisschen schwerer geht.
- Wenn der Verkehrspolizist die Arme gespreizt hat, will er damit verkünden, dass er gerade keinen fahren lässt.
- Wenn meine Mutter nicht einen Seitensprung gemacht hätte, wäre sie dem Verkehrsunfall zum Opfer gefallen. Aber so kam sie mit einem blauen Auge am Knie davon.
- Eines der nützlichsten Tiere ist das Schwein. Von ihm kann man alles verwenden, das Fleisch von vorn bis hinten, die Haut für Leder, die Borsten für Bürsten und den Namen als Schimpfwort.

**OPITEC**  
Hobbyfix

Tag der offenen Tür -  
Weihnachts- Schnäppchenmarkt

am **04.12.2010** bei Opitec Italien GmbH in Klausen  
Durchgehend geöffnet von 9:00 - 18:00

- Outlet Weihnachtsartikel 30 - 80 % Rabatt
- 20% Rabatt auf das restliche Bastelmaterial
- 15% Rabatt auf direkte Bestellungen, die an diesem Tag gemacht werden
- Vorführungen non stop (Faltengel, Weihnachtsmann, Weihnachtskugeln mit Papierstreifen und Perlen, Marmorisieren, Weihnachtsengel aus Perlen)
- Überraschungen für alle Gäste

Bei uns finden Sie eine sensationelle Auswahl an Bastelmaterialien aller Art, Schulzubehör, didaktisches Material und saisonale Dekoartikel zu unschlagbaren Preisen! Bestellen Sie einfach und schnell von zu Hause per Fax, Telefon, E-Mail oder direkt auf unserer Webseite, online Service aktiv 24 Stunden am Tag, 7 Tage pro Woche! Lieferung innerhalb einer Woche!

Opitec Italien GmbH · Tinneweg, 9 · 39043 Klausen

Tel.: 0472 846180 / gr. Nummer 800 81 68 11 · Fax 0472 846166 / gr. Nummer 800 681 68 12

Web: [www.opitec.it](http://www.opitec.it) · E-Mail: [info.it@opitec.com](mailto:info.it@opitec.com) (Sie können den Katalog direkt durchblättern und die integrierte Bestellfunktion nutzen!)

## ABNEHMEN IN DER GRUPPE

### Wege zu Fitness und Wohlfühlgewicht

Der Dienst für Diät und Ernährung, Sanitätssprengel Klausen, organisiert in Zusammenarbeit mit einem Sportmediziner, einer Psychologin und einem Diätkoch einen Kurs für übergewichtige Erwachsene.

Beginn: Donnerstag, 13. Jänner 2011, 9.00 bis 11.00 Uhr

Weitere Termine: jeweils Donnerstag von 9.00 bis 11.00 Uhr



insgesamt 16 Treffen, zu Beginn wöchentlich, dann 14-tägig

Ort: Sprengel Klausen, Seebegg 17 -Sitzungssaal, 2.Stock

Anmeldung: Dienstag, Mittwoch, Donnerstag von 8.00 - 12.30 Uhr

Telefonnummer: 0472/845775 oder 320-8582078  
begrenzte Teilnehmerzahl!

Kosten: 2 Tickets zu je 36,15 Euro

Anmeldeschluss: 22.Dezember 2010

### Gratulation

Am Sonntag 14. November 2010 erhielten die Familien **Schrott Bartholomäus - Obergfoler und Prieser Theresia - Ruadl** die Erbhofurkunde überreicht. Sie ist eine Anerkennung, dass der Hof seit mindestens 200 Jahren im gleichen Familienbesitz geführt wird. Die Urkunde wurde beim Bezirksbäuerinnentag von Landesrat Hans Berger überreicht. Die Bauernbund-Ortsgruppe Latzfons gratuliert den beiden Familien recht herzlich und ist stolz auf die vielen Erbhöfe im Dorf.

### Kurioses

7. Jänner 1944 Bozner Tagblatt (heute Dolomiten)

„In Latzfons wird das seit kurzer Zeit installierte elektrische Licht von der Bevölkerung sehr begrüßt.“

Aus Südtirol Chronik - Das 20. Jahrhundert (Verlagsanstalt Athesia 1999)



## Pfarrbühne Latzfons

Nun ist es wieder soweit! Dieses Jahr bringt die Pfarrbühne Latzfons wieder eine Komödie auf die Bühne:

### „DER FRAUENFLÜSTERER“

(Drei Engel für Ferdi)

von Ute Tretter- Schlicker

Regie: Georg Rauter

#### Aufführungen im Vereinshaus von Latzfons:

Sa. 27.11.2010 um 20:00 Uhr

So. 28.11.2010 um 16:00 Uhr

Sa. 04.12.2010 um 20:00 Uhr

So. 05.12.2010 um 16:00 Uhr

Mi. 08.12.2010 um 18:00 Uhr

Wir freuen uns auf Euer Kommen!

Kartenvorverkauf:

Gasthof Weißes Kreuz  
0472-545184

und eine Stunde vor  
Theaterbeginn  
an der Theaterkasse  
0472-545038

## Vision Fahrradstadt und Historisches Einkaufszentrum Klausen

Am Samstag 23. Oktober haben sich rund 20 interessierte Klausner im Hotel „Krone“ zu einer Klausurtagung getroffen, um eine Bilanz des laufenden Wirtschaftsaktionsplans zu ziehen und für den Zeitraum 2011 - 2013 weitere konkrete Aktionen und Schwerpunkte zu setzen.

Positiv wurden einige neue Veranstaltungen bewertet, wie der „Fragner“ und der „Stiegl“ Kirchtig. Dasselbe galt für die Wiedereinführung des wöchentlichen Bauermarkts. Gemeinsam mit dem Tourismusverein konnte man den Weihnachtsmarkt aufwerten. Durch gezielte Werbeaktionen wie den Flyer „HEZ“ (Historisches Einkaufs-Zentrum) sowie einer kürzlich ins Leben gerufenen Gutscheinaktion wurde Klausen als Einkaufsstadt zusehends vermarktet.

Für die nächsten Jahre setzt sich die WGK zum Ziel, das Veranstaltungsprogramm zu vervollständigen, in dem man vor allem im Frühjahr einige zusätzliche Aktionen ins Leben ruft (z.B. Frühlingfest, Blumenmarkt, Sylvanerwochen usw.). Ein Schwerpunktthema soll die Aufwertung Klausen als Fahrradstadt - mit Einbeziehung auch der Fraktionen - werden, und zwar mit einer Reihe von Rahmenveranstaltungen in Zusammenarbeit mit Gemeinde, Tourismusverein und Bike-Club.

Weiterhin möchte die Plattform Klausen als „Historisches Einkaufszentrum“ aufwerten. Diesbezüglich wird man in Zusammenarbeit mit der Gemeinde ein Konzept erstellen. Dieses soll von Beschilderung, Stadtmobiliar, Schaufenstergestaltung, Produktangebot bis hin zu Rahmenveranstaltungen und Events reichen.

Nicht zuletzt wird die WGK die Zukunft Säbens aufmerksam verfolgen, sowie alle Aktionen unterstützen, welche das Angebot und die Attraktivität von Klausen verbessern.

Die Wirtschaftsgenossenschaft mit Obmann Werner Kusstatscher wird den neuen Wirtschaftsaktionsplan fertig ausarbeiten und dann öffentlich vorstellen.

### ***Bauernregeln***

21. Nov. *Mariä Opferung klar und hell, macht den Winter streng ohne Fehl.*
25. Nov. *Wie das Wetter um Kathrein, so wird's den ganzen Winter sein.*
27. Nov. *Friert es auf Virgilius, im Märzen Kälte kommen muss.*





## Schon an Weihnachten gedacht? Einkaufsgutscheine als Geschenksidee

Keine passende Geschenksidee für Ihre Liebsten oder die Mitarbeiter Ihrer Firma? Dann sind die Einkaufsgutscheine für die Stadt Klausen eine interessante Alternative. Die Gutscheine im Nennwert von 10 Euro sind bei allen Mitgliedsbetrieben der Wirtschaftsgenossenschaft Klausen einlösbar. Diese erkennt man am eigenen Logo an der Eingangstür. Erworben werden können die Gutscheine in der Apotheke Aichner in Klausen/Oberstadt und bei der Wirtschaftsgenossenschaft Klausen.

Mit dieser Aktion schenken Sie nicht nur Freude, sondern tragen auch dazu bei, dass die Kaufkraft in Klausen und Umgebung bleibt.

*Eine Initiative der Wirtschaftsgenossenschaft Klausen*

### Apothekenturnusse



20./21.11.10	Apotheke Peer Brixen
27./28.11.10	Apotheke Arkaden Feldthurns
04./05.12.10	Hofapotheke Brixen

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

20./21.11.2010 Dr. Rabensteiner Klaus Tel. 0472 855536  
 27./28.11.2010 Dr. Braun Gottfried Tel. 0472 840146  
 04.12.2010 Dr. Vogl Aurelia Tel. 04727847866  
 Dr. Karl Lintner, Dr. Ingeborg Müller, Dr. Josef Mulser und Dr. Edmund Mussner sind wegen Fortbildung am 25. und 26. November 2010 abwesend.  
 Vertretung und Sprechstunde in Klausen:  
 Dr. Braun Gottfried Tel. 0472/840146 Donnerstag 8.30 - 11.30  
 Dr. Gufler Paul Tel. 0472/846071 Donnerstag und Freitag 8- 12  
 Dr. Vogl Aurelia Tel. 347/8029027 Donnerstag und Freitag 8.30-10.30

Ab 01. Oktober 2010 bis Mai 2011 ist samstags von 14:00 bis 17:00 Uhr im Vorsorgedienst, Romstraße 7 in Brixen, ein kinderärztlicher Betreuungsdienst für dringende Fälle tätig.

## Kleinanzeiger

- Tiefkühltruhe, in gutem Zustand, günstig abzugeben. Tel. 3200722950
- Fast neue Schneeketten, Größe 165/70/13R, günstig zu verkaufen - Tel. 347/9708989
- Elektrisches Garagentor wegen Umbau günstig abzugeben. Breite: 2,44 m, Höhe 2,18 m, Rahmen nicht in Sicht: 6 cm, Sturz des Motors: 20 cm; inklusive Fernbedienung. Preis verhandelbar. Tel.335/5616707 oder 0472/855408 (nach 19 Uhr) oder E-mail an [w\\_steinacher@alice.it](mailto:w_steinacher@alice.it)
- Wer hat am Montag den 8. November auf dem Parkplatz vor dem Hirschenwirt einen silbergrauen VW Polo beschädigt? Der ehrliche Schuldige oder Augenzeugen sollten sich bitte bei Troger Tanja unter 320/6070595 melden.

Für diese Ausgabe sind Maria Torggler und Sieglinde Kerschbaumer verantwortlich. Die nächste Ausgabe erscheint am 05. Dezember 2010 und wird von Maria Pfattner (347-1302661) und Annemarie Unterfrauner (347-7303242) gestaltet. E-Mail Adresse: [echo@latzfons.it](mailto:echo@latzfons.it) Abgabetermin Mittwoch 01.12.2010. Echo und Klausner Bote im Internet auf [www.klausen.eu/echo](http://www.klausen.eu/echo)



Unsere  
**Kreditrestschuld-  
Versicherung**  
... übernimmt die Zahlung  
Ihrer Raten bei Arbeitslosigkeit,  
Invalidität oder Ableben!  
Nähere Infos in jeder Volksbank-Filiale!  
Willkommen im Leben.  
 **Volksbank**

Verbraucherschutz: Die Konditionen und Informationsblätter liegen zur Einsicht bei unseren Bankern und in allen unseren Filialen auf bzw. sind unter [www.volksbank.it](http://www.volksbank.it) abrufbar.